

ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (9月号) Aug. 29, 2023/ 2023年8月29日



へんしゅう はつこう
編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

おのみちしこくさいこうりゆうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうかない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/57989.html>

～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Sep. 2 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch
(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Sep. 1 (Fri), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mitsugi Branch

Date and Time: Sep. 4 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Sep. 6 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Sep. 15 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Sep. 12 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Sep. 19 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Sep. 20 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Sep. 21 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mitsugi Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division
(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 9月2日 (土) 13:00～16:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 9月1日 (金) 13:00～16:00

場所: 御調支所

日にちと時間: 9月4日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 9月6日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 9月15日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 9月12日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 9月19日 (火) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 9月20日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 9月21日 (木) 13:00～16:00

場所: 御調支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

Entsuba Katsuzo My Life

Date: From Sep. 5 (Tue) to Dec. 10 (Sun)

Time: From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

Venue: Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

※Closed on Mondays (Open on holidays and closed on the next day if it is a holiday.)

Ticket: Adults JPY 420, H.S.S. JPY 310

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

(Tel.: 0848-76-2888)

かいかん しゅうねんきねんでん えんつばかつぞう じんせい
開館30周年記念展 「圓鏗勝三 わが人生」

ひ がつ か か がつ か にち
日にち: 9月5日(火) ~ 12月10日(日)

じかん
時間: 9:00~17:00 (16:30 までに入ってください。)

ばしょ えんつばかつぞうちようこくびじゆつかん
場所: 圓鏗勝三彫刻美術館

げつようび やす
※月曜日はお休みです。

しゆくじつ ばあい つぎ ひ やす
(祝日の場合は次の日がお休みです。)

かね おとな えん こうこうせい えん ちゆうがくせい としした
お金: 大人420円、高校生310円、中学生とそれより年下の
ひと さい としうえ ひと
人、70歳より年上の人とはたです。

きくところ えんつばかつぞうちようこくびじゆつかん
きくところ: 圓鏗勝三彫刻美術館

(Tel.: 0848-76-2888)

Gallery Concert

Passionate Tango ~ Light and Shadow ~

Date and Time: Sep. 15 (Fri) 7:00 p.m. ~

Venue: Shimanami Koryukan

Program: El Choclo, La Cumparsite, Milonga for Three, Libertango and etc.

Performers: Mr. Ejima Hiroyuki (bandoneon) and Ms. Miwa Mari (piano)

Charge: Free

☎Shimanami Koryukan

(Closed on Tuesdays.)

(Tel.: 0848-25-4073)



ギャラリーコンサート

情熱のタンゴ～光と影～

ひ じかん がつ にち きん
日にちと時間: 9月15日(金) 19:00 ~

ばしょ こうりゆうかん
場所: しまなみ交流館

プログラム: エルチョコクロ、ラ・クンパルシータ、3人のためのミロンガ、リベルタンゴ ほか

しゅつえん ひと えじまひろゆき みわまり
出演する人: 恵島広幸さん(バンドネオン)、三輪真理さん(ピアノ)

かね
お金: いりません。

きくところ こうりゆうかん
きくところ: しまなみ交流館

かようび やす
(火曜日はお休みです。)

(Tel.: 0848-25-4073)

NEW LANDSKAP Shooshie Sulaiman Exhibition

Date: From Sep. 16 (Sat) to Nov. 12 (Sun)

Time: From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

Venue: Onomichi City Museum of Art

※Closed on Mondays (Except on holidays)

Tickets: Adults JPY 800, H.S.S. & University Students JPY 550

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Onomichi City Museum of Art

(Tel.: 0848-23-2281)

NEW LANDSKAP

ニューランドスカップ シュシ・スライマン展

ひ がつ にち ど がつ にち にち
日にち: 9月16日(土) ~ 11月12日(日)

じかん
時間: 9:00~17:00 (16:30 までに入ってください。)

ばしょ おのみちしりつびじゆつかん
場所: 尾道市立美術館

げつようび やす
※月曜日はお休みです。

しゆくじつ ばあい やす
(祝日の場合はお休みではありません。)

かね おとな えん こうこう だいがくせい えん ちゆうがくせい としした
お金: 大人800円、高校・大学生550円、中学生とそれより年下の
ひと さい としうえ ひと
人、70歳より年上の人とはたです。

きくところ おのみちしりつびじゆつかん
きくところ: 尾道市立美術館

(Tel.: 0848-23-2281)

Respect for the Aged Day

September 18 is Keiro-no-hi, Respect for the Aged Day. It is a national holiday to honor the elderly and celebrate their longevity.

敬老の日



がつ にち げつ けいろう ひ けいろう ひ
9月18日(月)は敬老の日です。敬老の日は、

おじいちゃんやおばあちゃんを尊敬する気持ちを持ち、長生きすることを祝う日です。感謝の気持ちも伝えましょう。

Garbage Collection Schedule

[Sep. 18 (Mon) / Respect for the Aged Day]

Collection day of combustibles for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste.

☎Onomichi, Mukaishima (Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

[9月18日 (月) 敬老の日]

月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てるができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※ごみの持込受付はありません。

きくところ：尾道・向島 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

Setouchi Music Festival 2023

~Let's enjoy string quartet performed by the member of Osaka Haydn String Quartet! ~

●Innoshim Toshokan (library)

Date and Time: Sep. 24 (Sun), from 11:00 a.m. to 12:00 p.m.

Charge: Free

※Numbered tickets are required.

Capacity: 100 people

●Chuo Toshokan (library)

Date and Time: Sep. 24 (Sun), from 3:00 p.m. to 4:00 p.m.

Charge: Free

※Numbered tickets are required.

Capacity: 70 people

※Numbered tickets will be distributed at each library from 10:00 a.m., Sep. 3.

☎Setouchi “Shi・Ma・No・Ongakusai”

HP: <https://setouchi-festival.com>

瀬戸内『し・ま・の・音楽祭』2023

~弦楽四重奏演奏会があります。大阪ハイドン弦楽四重奏団が演奏します。生の音楽を楽しみましょう。~

●因島図書館

日にちと時間: 9月24日 (日) 11:00~12:00

お金: いりません。整理券がいります。

人数: 100人

●中央図書館

日にちと時間: 9月24日 (日) 15:00~16:00

お金: いりません。

整理券がいります。

人数: 70人

※9月3日 (日) 10:00から、それぞれの図書館で整理券を配ります。

きくところ：瀬戸内『し・ま・の・音楽祭』

HP: <https://setouchi-festival.com>



Orchestra Ensemble Kanazawa Performance in Onomichi (Ikuchi-jima)

~Let's enjoy music! ~

Date and Time: Sep. 24 (Sun) 3:00 p.m. ~

Venue: Bell Canto Hall (Setoda-cho Setoda 535-1)

Performers: Mr. Hirokami Junichi (artistic leader) and Mr. Kojima Ryo (violin)

Tickets: Adults JPY3,000, H.S.S and under JPY1,000

※Preschool children are not admitted.

Ticket Booths: Hirayama Ikuo Museum, LAWSON Ticket (L-code: 61553) and Ticket Pia (P-code: 248-058)

☎Orchestra Ensemble Kanazawa (Tel.: 076-232-0171)

オーケストラ・アンサンブル金沢

尾道 (生口島) 公演

~生の音楽を楽しみましょう。~

日にちと時間: 9月24日 (日) 15:00~

場所: ベル・カントホール (瀬戸田町瀬戸田535-1)

出演する人: 広上淳一さん (指揮)、小島燎さん (ヴァイオリン)

お金: 大人 3,000円、高校生とそれより小さい人 1,000円

※小学生より小さい子どもは入れません。

チケットを買うところ: 平山郁夫美術館、ローソンチケット (Lコード: 61553)、チケットぴあ (Pコード: 248-058)

きくところ：オーケストラ・アンサンブル金沢 (Tel.: 076-232-0171)

Setoda Moon-Viewing Party

~Paper lanterns made by children will be displayed on the beach. Let's enjoy some performances and night stalls.~

Date and Time: Sep. 30 (Sat), from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.

Venue: Kyu Minami Elementary School Ground and the beach

☎Setoda Kangetsukai Jikko Iinkai

(Tel.: 0845-27-2210)

第25回せとだ観月会

~中秋の名月にあわせて、子どもたちが作ったぼんぼりを海岸・砂浜に展示します。ステージイベントや夜店もあります。~

日にちと時間: 9月30日

(土) 17:00~20:00

場所: 旧南小学校グ

ラウンド・海岸

きくところ: せとだ

観月会実行委員会

(Tel.: 0845-27-2210)



The Chamber Music Concert by the Members of NHK Symphony Orchestra

~ Let's enjoy viola quartet! ~

Date and Time: Oct. 9 (Mon) 2:00 p.m. ~

Venue: Shimanami Koryukan

Tickets: Adults (1st & 2nd floor) JPY 2,000 (3rd floor)

JPY 1,500, 18-year-old and under (1st & 2nd floor)

JPY1,000 (3rd floor) JPY 800

※Preschool children are not admitted.

Ticket Booths: Shimanami Koryukan, Keibunsha,

Ticket Pia (P code: 245-725)

☎Shimanami Koryukan (Closed on Tuesdays.)

(Tel.: 0848-25-4073)

NHK交響楽団メンバーによる室内楽コンサート

~ヴィオラ四重奏~

~生の音楽を楽しみましょう。~

日にちと時間: 10月9日 (月) 14:00 ~

場所: しまなみ交流館

お金: 大人 (1・2階) 2,000円 (3階) 1,500円、18歳と

それより小さい人 (1・2階) 1,000円 (3階) 800円

※小学生より小さい子供は入れません。

チケットを買うところ: しまなみ交流館、啓文社、チケットぴあ (Pコード: 245-725)

きくところ: しまなみ交流館 (火曜日はお休みです。)

(Tel.: 0848-25-4073)

Mukaishima Women's Cycling 2023

~Participants wanted. Let's enjoy cycling together.~

Date and Time: Oct. 15 (Sun), from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

The meeting place: Shimin Center Mukaishima

Who can participate?: Elementary school students from the 4th grade to the 6th grade (※Need to be accompanied by a guardian) and junior high school and older women

Participation fees: Adults JPY 500 E.S.S JPY 250

※Please pay on the day.

Courses: Course A (22km) and Course B (14km)

Application process: Please pick up the application form at Onomichi City Hall and the branches and send it to Mukaishima Branch by post, fax or e-mail.

Application deadline: Sep. 26 (Tue)

☎Mukaishima Branch (Mukaishima-cho 5531-1)

(Tel.: 0848-44-0112 / Fax: 0848-44-2569)

E-mail: mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp

むかいしま女性サイクリング 2023

~恋で走って島めぐり~

~向島でサイクリングをしませんか。10人ぐらいのグループで一緒に走ります。参加する人を募集しています。~

日にちと時間: 10月15日 (日) 9:00~12:00 ごろまで

集まる場所: 市民センターむかいしま

参加できる人: 小学4~6年生の男女、中学生以上の女性

※小学生は大人の人ときてください。

お金: 大人 500円、小学生 250円

※お金は当日払います。

コース: Aコース (22km)、Bコース (14km)

申込: 市役所、支所に申込書があります。申込書を郵便、

FAX かメールで送ってください。

申込の締切: 9月26日 (火)

申込・きくところ: 〒722-8510 向島町5531-1

向島支所しまおこし課

(Tel.: 0848-44-0112 / Fax: 0848-44-2569)

E-mail: mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp